

 **FAUTEUIL DE BAIN PIVOTANT SOFT**
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL










 **SOFT SWIVEL BATH CHAIR**
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE BAÑO GIRATORIA SOFT**
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 812010



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date de production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages. Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les fauteuils de bains pivotants Soft sont des dispositifs d'aide technique. Ces produits sont destinés à être utilisés pour faciliter l'accès à la baignoire des personnes à mobilité réduite. Ce siège de douche rotatif est conçu pour permettre à un utilisateur à mobilité réduite de pivoter, tout en étant assis, dans la baignoire pour se laver en position assise. Il convient à la plupart des baignoires standard, mais pas aux baignoires d'angle, les baignoires dont les bords supérieurs sont irréguliers ou profilés, ou certaines baignoires dont les panneaux latéraux sont profondément moulés. Le cadre peut être ajusté pour s'adapter à la plupart des baignoires les plus courantes.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI

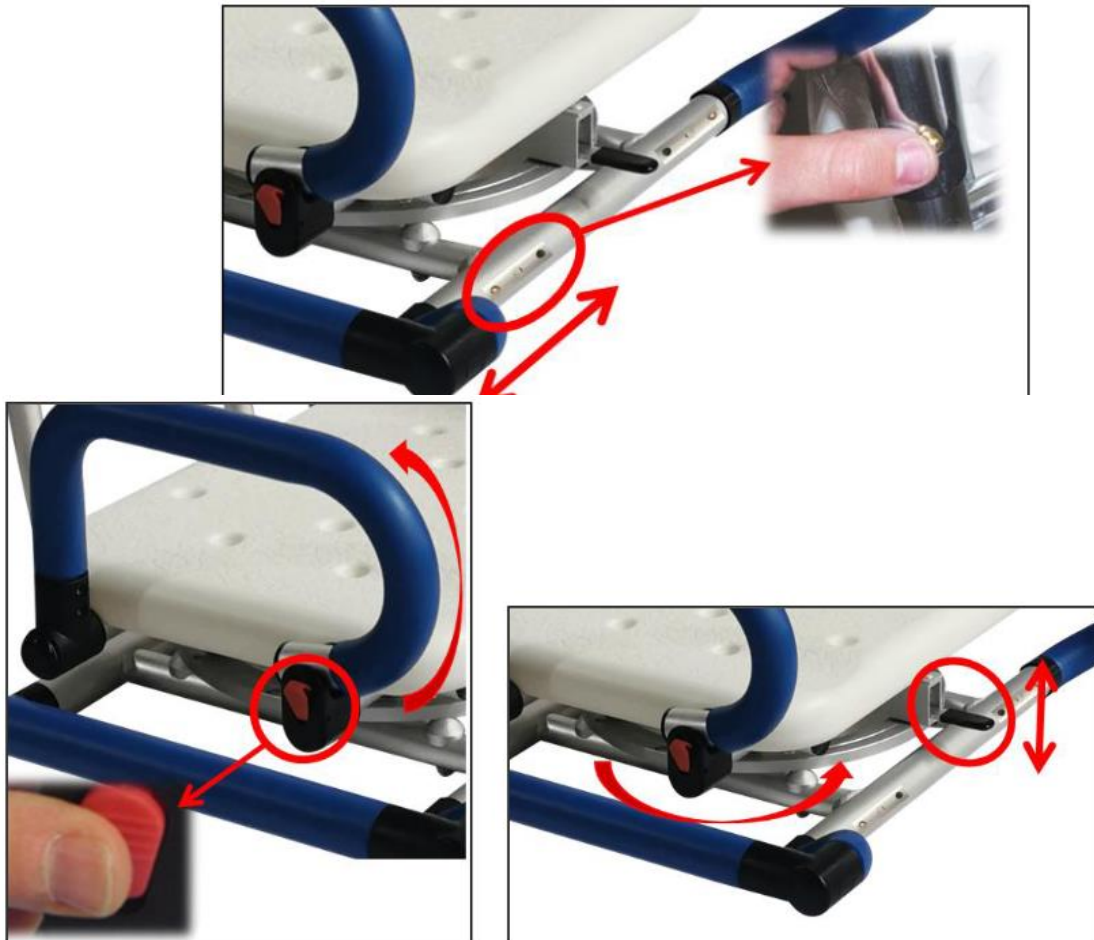


Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne pas dépasser la limite de poids de 136 kg.
- Inspecter toutes les pièces avant l'assemblage pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées pendant l'expédition. S'il y a des dommages dus à l'expédition - NE PAS UTILISER. Contactez votre revendeur pour plus d'instructions.
- Toujours s'asseoir au centre du siège de bain pivotant et ne pas s'appuyer sur le bord du siège de bain car cela pourrait causer de l'instabilité. Ne PAS se tenir debout sur le siège de bain.
- En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.
- Ne pas trop serrer les vis de réglages
- S'assurer que la barre de soutien latérale est bien fixée à la baignoire

MONTAGE

Les produits sont livrés à moitié montés et peuvent être montés sans outils.



Etape 1

- Fixez les supports latéraux au châssis en appuyant sur les boutons-poussoirs et en faisant glisser les supports latéraux dans les tubes situés de chaque côté du siège.
- Assurez-vous que les boutons-poussoirs s'enclenchent correctement dans les trous et que les supports latéraux sont stables et réglés de la même manière.

Etape 2

- Fixez le dossier au châssis en appuyant sur les boutons-poussoirs et en faisant glisser les tuyaux du dossier dans les tubes situés de chaque côté et à l'arrière du siège.

Etape 3

- Placez le siège de bain au-dessus de la baignoire. Au moins 25 mm de chaque bras antidérapant doivent reposer sur les côtés plats de la baignoire.
- Vérifiez la stabilité, le siège ne doit pas être instable ou tremblant.

UTILISATION

Utilisation du siège de bain pivotant

- (1) Soulever le levier et tourner le siège face à l'utilisateur, puis verrouiller le siège en position en abaissant le levier et en continuant à faire pivoter le siège jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.
- (2) Transférer avec précaution l'utilisateur dans le siège ; attention aux surfaces humides et glissantes.
- (3) Déverrouillez le siège en soulevant le levier.
- (4) Soulevez les jambes de l'utilisateur par-dessus le bord de la baignoire, une à la fois ou les deux ensembles, pendant que le siège de la baignoire pivote lentement.
- (5) Lorsque l'utilisateur est en position de bain, verrouillez le siège et assurez-vous qu'il est bloqué en position et qu'il ne tourne plus librement.
- (6) Pour sortir de la baignoire, déverrouillez le siège (en soulevant le levier) et faites-le pivoter lentement, tout en soulevant les jambes de l'utilisateur par-dessus le bord de la baignoire, une à la fois ou les deux ensembles.
- (7) Verrouillez le siège de la baignoire lorsque l'utilisateur fait face au côté ouvert de la baignoire. L'utilisateur peut se lever avec précaution et lentement.

En utilisant les accoudoirs, appuyez sur le bouton et soulevez les accoudoirs vers l'arrière.

Location : ce fauteuil peut être loué à condition qu'il ait été correctement nettoyé.

Ce manuel d'utilisation appartient à ce produit et doit être remis à chaque nouvel utilisateur.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Essuyer le produit et le sécher après chaque utilisation.
- Nettoyez périodiquement le siège de bain avec un chiffon humide et un détergent ou un désinfectant doux. Par exemple, un désinfectant à base de chlorure doux peut être utilisé.
- Le siège de bain peut également être nettoyé dans un système aqueux jusqu'à 80°C.
- Vérifiez que le siège de bain pivote facilement, sans à-coups et se verrouille en place. Si le mécanisme de verrouillage ne semble pas positif ou s'il y a un mouvement excessif dans l'appareil, le retirer du service et contacter votre revendeur.
- Vérifiez l'absence de fissures et de dommages sur le baigneur, en particulier sur le siège et le tube en plastique.
- Ne pas utiliser dans des environnements supérieurs à 60°C (saunas, par exemple).
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine
Contrôler le fonctionnement de la molette avec ressort pour permettre la rotation à 90° du produit	X	
Contrôler l'état du siège		X
Contrôler le fonctionnement et la fixation des accoudoirs	X	
Contrôler que les supports sont fixés en totalité sur les rebords de la baignoire	X	

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid. Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle. Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

A utiliser sur des baignoires	Largeur intérieur maxi 59 cm
Dimensions hors tout	Larg. 56-66,5 cm x Prof. 55 cm x Haut. 48 cm
Dimensions du siège	Larg.40 cm x prof.33,5 cm x Haut. 42 cm
Structure	Aluminium
Poids	7,4 kg
Maximum poids autorisé	136 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

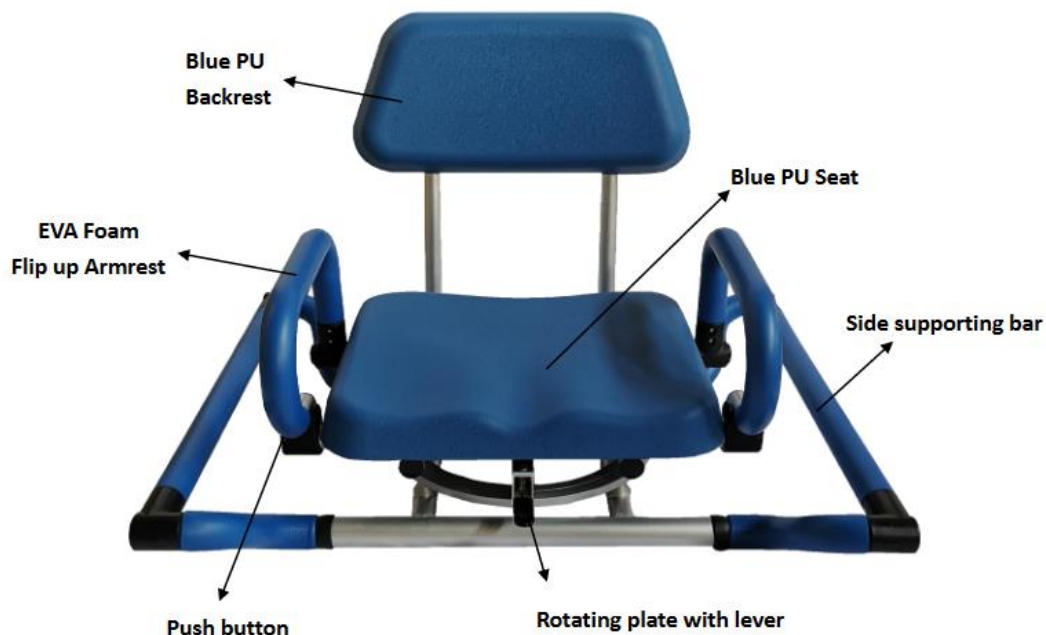
Consult your doctor or health care professional before using an assistive device. He or she will advise and inform you about the most appropriate use in your case.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

Swivel bath chairs Soft are technical aids. They are intended to be used to facilitate access to the bathtub for people with reduced mobility. This rotating shower seat is designed to enable a user of limited mobility to rotate, whilst seated, into the bath to allow seated washing. It is suitable for most standard baths but is not suitable for corner baths, baths which have uneven/profiled top edges or some baths with deeply molded side panels. The frame can be adjusted to fit most common bath sizes.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 136 Kg.
- Inspect all parts before assembly to ensure that they are not damaged during shipping. If there is shipping damage - DO NOT USE. Contact your dealer for further instructions.
- Always sit in the centre of the swivel bath seat and do not lean on the edge of the bath seat as this may cause instability. Do NOT stand on the bath seat.
- If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact your dealer.
- Do not overtighten the adjustment screws
- Ensure that the side supporting bar is securely attached to the bath

Products are delivered half mounted and can be mounted without tools.



Step 1

Attach the side supports to the frame by depressing push buttons and sliding side supports into the tubes located on each side of the seat.

Make sure that push button “snap” correctly through holes and that the side supports are stable and adjusted the same way.

Step 2

Attach backrest to the frame, by depressing push buttons and sliding the backrest pipes into the tubes located on each side and on the back of the seat.

Step 3

Place the bath seat over the bath. At least 25mm of each non-slip arm must rest on the flat sides of the bath. Check stability, the seat shall not be unstable or shaky.

USE

- (1) Lift up the lever and turn the seat to face the user, then lock the seat into position by lowering the lever and keep swiveling the seat until it locks in position.
 - (2) Transfer carefully the user into seat; beware of wet and slippery surfaces.
 - (3) Unlock the seat by lifting the lever.
 - (4) Lift the user's legs over the edge of the bath one at a time or both together while the bath seat is swiveled slowly.
 - (5) When users are into bath position lock the seat and ensure that it is locked into position and no longer rotates freely.
 - (6) To exit the bath, unlock the seat (by lifting the lever) and turn the seat slowly, while lifting the user's legs over the edge of the bath one at a time or both together.
 - (7) Lock the bath seat when the user faces the open side of the bath. The user can now stand up carefully and slowly. Using the armrests, press on the button and lift backwards the armrests.
- Rental: this chair can be rented under the condition that it was correctly cleaned.
This user's manual belongs to that product and must be delivered to each new user.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Wipe the product dry after each use.
- Periodically clean the bath seat with a damp cloth and a mild detergent or disinfectant. For example, a mild chloride-based disinfectant can be used.
- The bath seat can also be cleaned in an aqueous system up to 80°C.
- Check that the bath seat swivels easily, smoothly and locks into place. If the locking mechanism does not seem positive or if there is excessive movement in the unit, remove it from service and contact your dealer.
- Check the bather for cracks and damage, particularly to the seat and plastic tube.
- Do not use in environments above 60°C (e.g. saunas).
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Checklist :

To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows:

Check the article	Anytime	Weekly
Check the operation of the spring loaded knob to allow 90° rotation of the product	X	
Check the condition and the fixation of the armrests		X
Check the function of the anti-slip screws	X	
Check that the brackets are fully attached to the edges of the bathtub	X	

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Fits standards baths with	Inside width max. 59 cm
Overall dimensions	Width 56-66,5 cm x Depth 55 cm x Height 48 cm
Seat Dimensions	Width 40 cm x depth 33,5 cm x height 42 cm
Structure	Aluminium
Weight	7,4 kg
Maximum weight	136 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Las sillas de baño giratorias Soft son ayudas técnicas. Estos productos están pensados para facilitar el acceso a la bañera a personas con movilidad reducida. Este asiento de ducha giratorio está diseñado para permitir a un usuario con movilidad reducida girar, mientras está sentado, dentro de la bañera para lavarse en posición sentada. Es adecuado para la mayoría de las bañeras estándar, pero no para bañeras esquineras, bañeras con bordes superiores irregulares o contorneados, o algunas bañeras con paneles laterales profundamente moldeados. El armazón puede ajustarse para adaptarse a la mayoría de las bañeras habituales.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No supere el límite de peso de 136 kg.
- Inspeccione todas las piezas antes del montaje para asegurarse de que no han sufrido daños durante el transporte. Si hay daños durante el transporte - NO UTILICE. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más instrucciones.
- Siéntese siempre en el centro del asiento giratorio de la bañera y no se apoye en el borde del mismo, ya que podría provocar inestabilidad. NO se ponga de pie sobre el asiento de la bañera.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.
- No apriete demasiado los tornillos de ajuste.
- Asegúrese de que las barras de apoyo lateral estén bien fijados a la bañera

MONTAJE

Los productos se entregan semimontados y pueden montarse sin herramientas.



Etapa 1

- Fije los soportes laterales al armazón presionando los botones pulsadores y deslizando los soportes laterales en los tubos situados a ambos lados del asiento.
- Asegúrese de que los botones pulsadores encajen correctamente en los orificios y de que los soportes laterales estén estables y ajustados de la misma manera.

Etapa 2

- Fije el respaldo al armazón presionando los botones y deslizando los tubos del respaldo en los tubos situados a ambos lados y en la parte posterior del asiento.

Etapa 3

- Coloque el asiento sobre la bañera. Al menos 25 mm de cada brazo antideslizante deben descansar sobre los lados planos de la bañera.
- Compruebe la estabilidad, el asiento no debe ser inestable ni tambalearse.

USO

Uso del asiento giratorio para bañera

- (1) Levante la palanca y gire el asiento hacia el usuario; a continuación, bloquee el asiento en su posición bajando la palanca y continuando girando el asiento hasta que quede bloqueado en su posición.
- (2) Traslade con cuidado al usuario al asiento; tenga cuidado con las superficies mojadas y resbaladizas.
- (3) Desbloquee el asiento levantando la palanca.
- (4) Levante las piernas del usuario por encima del borde de la bañera, una a la vez o las dos juntas, mientras el asiento de la bañera gira lentamente.
- (5) Cuando el usuario esté en posición de baño, bloquee el asiento y asegúrese de que queda bloqueado en su posición y ya no gira libremente.

(6) Para salir de la bañera, desbloquee el asiento (levantando la palanca) y gírelo lentamente, mientras levanta las piernas del usuario por encima del borde de la bañera, de una en una o las dos juntas.

(7) Bloquee el asiento de la bañera cuando el usuario esté mirando hacia el lado abierto de la bañera. El usuario puede levantarse con cuidado y lentamente.

Cuando utilice los reposabrazos, pulse el botón y levántelos hacia atrás.

Alquiler: Esta silla puede alquilarse siempre que se haya limpiado correctamente.

Este manual de usuario acompaña al producto y debe entregarse a cada nuevo usuario.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Seque el producto después de cada uso.

- Limpie periódicamente el asiento de la bañera con un paño húmedo y un detergente o desinfectante suave. Por ejemplo, puede utilizarse un desinfectante suave a base de cloruro.

- El asiento de la bañera también puede limpiarse en un sistema acuoso hasta 80°C.

- Compruebe que el asiento de la bañera gira con facilidad y suavidad y que se bloquea en su sitio. Si el mecanismo de bloqueo no parece positivo o si hay un movimiento excesivo en la unidad, retírela del servicio y póngase en contacto con su distribuidor.

- Compruebe si la bañera presenta grietas o daños, especialmente en el asiento y el tubo de plástico.

- No la utilice en ambientes con temperatura superior a 60°C (por ejemplo, saunas).

- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente manera :

Consulte el artículo	En cualquier momento	Cada semana
Compruebe el funcionamiento del pomo con resorte para permitir la rotación del producto 90°.	X	
Compruebe el estado del asiento		X
Compruebe el funcionamiento y el estado de los reposabrazos	X	
Compruebe que los soportes están totalmente fijados a los bordes de la bañera	X	

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus productos.

- En un lugar seco y templado

- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.

- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para uso en bañeras	Anchura interior máxima 59 cm
Dimensiones generales	Anchura 56-66,5 cm x profundidad 55 cm x altura 48 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 40 cm x profundidad 33,5 cm x altura 42 cm
Bastidor	Aluminio
Peso	7,4 kg
Peso maximo permitido	136 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
136 kg

